

報日環循

週年價銀五員
每月價銀半員

光緒九年歲次癸未七月二十五日 禮拜一 第三千九百零二號 西曆一千八百八十三年八月廿七號

香港目下貨價行情列

<p>仰江花十二員八至十三員 車仔花十六員至十六員五 方包花十三員五至十三員七五 軟花十四員至十五員 新地花十員五至十一員五 洋花十三員六至十三員七五 青銅粗紗八十五員至九十員 山鷄藍琵琶粗紗全員至全員 紅牛粗紗九十二員五至九十一員 紅佛中步紗一百員至九十七員 紅龍蝦粗紗九十三員至九十二員五 樹壁什花紗九十四員五至九十員 手燈七磅扣布一員七七五 鸚鵡七磅原布一員五二五 什號白布二員八五至二員八 十磅原布三員零五 三百號白布二員八五至二員八 六百號白布三員三五 金虎白布四員五五至四員五 七百五號白布二員八七五 六鶴八磅扣布二員二五 馬墨七磅止扣布壹員五五至壹員六 冲猪頭七磅扣布一員八五至一員七五 鐘標七磅扣布二員壹 藍魚八磅原布一員八五至壹員三五 八雀十磅扣布二員五 十雀八磅扣布三員二二五 雁標八磅扣布壹員二五 紅塘七磅扣布壹員七五 銀鳳八磅扣布一員六五 八寶蓋八磅扣布二員壹至二員一五 白洋布三員二至三員五 廿四碼花細紗一員七五至壹員五 色絲花三員六至三員七 紅扯花三員五</p>	<p>什色扯花布二員三至二員三五 什色花布壹員七五至壹員七 八磅七五紅布五員九 二磅五洋紅布壹員七至一員七七五 十四磅斜布二員四五至二員四五 綠龍白竹布三員三二五 什色馬尾縐一臺八五 金紅粗紗十六員七至十六員六五 棉花羽縐三員壹二五 藍佛八磅原布二員二至二員一五 銀半七磅扣布一員四五至一員四五 壹號元青羽綾十三員至十二員二五 什色羽縐九員八至十員 天青羽紗十六員至十六員五 白襪縐六員三 紫縐九員二 什色開巾六毫至五毫五 什色花羽縐四員六至四員五五 素羽縐五員至五員四三 龍頭紅啤機七員八 箭鹿紅畢機七員四至七員五</p>
每担	每担

<p>壹號企頭呢二員六至二員七 上衣着呢一員五至一員六 鷄標紅絨六毫九 棉羊絨一員至一員零五 雙工紅絨七毫二至七毫四 全毛厚佛蘭絨四毫四 縐地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五 尺二黑硬剪絨一毫六至壹毫六五 壹號尺五黑軟剪絨二毫三五 十磅洋氈四員五至四員三 十二磅洋氈五員二至五員五 十三磅洋氈六員 金山水銀現每担五十六員 玻璃片三員二至三員二五 正紋曬青銅二十一員至二十員零五 威仁晒青銅二十員至二十員零五 青銅片小坂二十一員二五 日本花布二十四員五至二十四員 白鉛六員七至七員 B標黑鉛四員八至四員八二五 吼黑鋼四員七七至四員七七五 瑞國軟扁鐵四員至三員九五 線蘭鐵枝二員九至二員九五 英國壹六鐵枝二員七至二員六五 集港壹六鐵枝二員五至二員六 英國鐵線十一至廿號六員五五 集港鐵線十一至廿號六員五五 英國方圓扁鐵二員二五至二員三 集港方圓扁鐵二員二五至二員二五 英國軟白鐵五員二至五員二五 集港硬白鐵五員一五至五員一五 舊山馬甲鐵二員一至二員零五 新山中馬甲鐵二員一至一員九五 英國鋼三員七至三員六 瑞國鋼四員至四員二 雲南錫二十四員至廿四員五 豐興錫二十九員五至三十員 臺灣樟腦十四員至十五員 洋確六員至六員二 日本硫磺二員至二員八 公厘角三千五百員至三千一百五員 艾粉三百員至三百二十五員 原桶木油六兩至六兩二 原桶生油六兩八至六兩五 上火車米一員七三至一員八五 中火車米一員六一至一員五五 一號安南占米一員七四至一員七五 蘇包營占朴一員八至一員九七 安南更米一員四五至一員五 火車安南更米一員五五至一員六 一號安南更米一員三七至一員四 新白壳荳二員至二員零五 黑皮青肉荳二員至二員零五 新黃荳一員九至一員八五 新青荳一員九至一員八五 四川白蠟七十三員</p>	<p>合每</p>
---	-----------

廣 德 堂 蠟 丸

蓋自神農嘗百草金匱有良方藥丸一項各家多有不同惟本堂製造之丸俱依秘傳良方不惜資本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念並非希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開張已歷多年曾蒙士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收同六成以充工費之需逾期仍照原價發售本堂之戒煙無憂丸烏雞白鳳丸參茸衛生丸鹿茸寧神丸寧心補腎丸格外精微奧妙效若如神倘蒙諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣

光緒癸未正月廿三 廣德堂謹啟

啟者本公司前發出
新股份掛號紙限期
本月二十日已前截
收各號前所領取欲
入股者祈早日送回
本公司核奪開辦如
遲不收此佈

光緒九年
七月
初三日

那千掌保險公司啟

白

啟者闕炎
生兄經已
告辭如有
交手事件
與本號無
涉特此佈
達

七月吉日
同泰號謹
啟

白

啟者本書局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延
 請宿儒選定善書鈔錄仿西法機器點石以中國良墨刷
 掃現印五經文海文約萬篇書裝十本正月間售另大題
 蒼萃小題珍珠紹策學大成彙選節詩萬首賦苑珠林廣
 增選解讀編全集縮印國子監石刻五經讀本及一切要
 用書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無
 魯魚亥豕之誤編摩家當以急購為快也吾粵人文淵藪
 鴻裁鉅製著作日宏而曹倉鄴架之所藏尤不乏奇書祕
 本諸君子有欲公諸同好尚希送局點石為惠士林是所
 厚望焉
 羊城點石書局主人謹啟

啟者今有祖家威
咽英國規運到悉
屬上等之貨別家
未有價甚相宜
諸君合用請至本
行辦房面議是荷
光緒九年
二月二十六日
蝦刺爹威士行謹
啟

屋 啟者今有屋舖四
十二間落在西營
盤二街三街及常
豐里欲批與人承
租如有入合意者
請至本行辦房面
議此佈 壬子
光緒九年 六月
十六日 中外眾
國燕梳公司謹啟

敬者湛文來天呢嘩沙爐
 洋面保險公司價目相宜
 花紅更多並感北打蘭士
 亞蘭的火燭宴梳規矩妥
 善倍償極快如 貴客賜
 顧請祈 光臨或送至上
 環恒信益內譚玉泉收作
 爲實據無悞此佈 謹
 光緒八年 九月初三日
 代理人禪臣公司佈啟

啟者東來街門牌三號二三層樓廣聯豐號原係周順合調燕南等合併今志圖別業願將廣聯豐舖底家私全盤一概頂與廣義泰承愛準以本月二十六日交易清楚如若廣聯豐欠到各號賬項揭會賬項等一概爲舊人支理不干承愛人之事倘日後生意興隆與舊人無涉特字聲明以免後論

七月二十日 廣義泰謹白

影相甚相價相甚相宜

啟者本號開張影相歷廿餘年久蒙士商賜顧頗得遠近馳名茲因近日往別埠影相居多是以本店特爲減價不拘男女客每位影相三張收銀三毫五仙凡賜顧者請移玉至中環街市口斜對面門牌七十四號永祥影相樓便是等比佈聞

五十七號

PORTLAND CEMENT FACTORY

雙馬頭

味地洋行

托托家祖好
傳發司公味地

MADE IN GERMANY

Heinrichs
Luneburg

啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合
用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款
列明本行經已轉譯廣文矣如欲知其詳細者請
到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於
用大等平價之坭尙爲便宜也此坭專由本行發
售常時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行
承沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係
用黃紙招牌未有罈頭今仍用黃紙加雙馬頭
於招牌內如上款式以便稱呼 諸君光顧請認
明此罈爲荷 香港味也洋行謹佈 丑二 〇三

本林 向蒙仕商賜顧已揚名日久本號
 不惜工本親監精工上料專造各
源 欸家用儒襪與省城貨物相同每
 對價銀四毫今新張減價每對價
號 銀三毫五自辦正上海帽辦線膠
 洲毛氈天津京鞋福州鞋香牌發
告 客價甚相宜如假包換欲求傳名
 而矣 舖在香港中環大馬路
白 燕芳齋鞋店全舖 三三
 七月 十七日 森源號謹啟

屈臣氏監製
 此餅精選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛糞下白泡百病叢生醫家雖治多有因此而誤殤者甚為可惜如服此餅虫積盡消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年徧究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無剋伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟件塔為記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤 每罇銀式毫五
發售
 香港 粵城 上海 英京 福州 小呂宋 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

陳 白辦各欸通電
洋扇象牙檀香
描金漆器皿發
客貨真價實諸
尊光顧請移玉
到粵東省城沙
基西興街北向
開張光緒八年
十月吉日

皇

火船前往上海
啟者本行有火船壹隻名甯波改七月廿五日下午四點開行前往上海貴客欲附貨搭船者請至本行面議
四生
七月 廿壹日
禮臣洋行啟

設然知敬字在中國
席裏箱裝既以西字
諸糞土況中國之字
之招牌脚瀾中恒多
字者諒如是矣然此
四字數目次第分之
均以西字爲憑終然
辨無蹈輕蔑之愆則
陳敬字之諒聊惜
仁拜言

茲者本行有火船
 壹只名曰沙約期
 八月初壹日開行
 前往星架坡庇能
 倫敦蘇士如
 貴客欲附皆搭船
 者請至本行面議
 光緒九年 二月
 七月 廿壹日
 太古洋行謹啟

先生者則更難求去歲爲
安南有土人李亞九患穿
心氣痛黃錕之妾患喉科
先生無手奏效不過旬日
在頃刻諸醫束手得先生
之爲扁鵲重之若華陀先
生之不留余竊喜先生
號門牌余既喜港地復返
在安南所著之功俾求
平七月吉日關若虛謹

啟者茲本行有火險
一隻名免牌刺士約
期七月廿八日開行
前往上海廈門烟臺
牛庄天津漢口洋子
埠 貴客欲附船附
貨者請至本行面議
光緒九年 二月
七月 廿壹日
太古洋行謹啟

正之氣端治一切癰腫
公署照方製送活人不少
川朴二兩薑汁製 正建
兩 萆薢二兩 朱苓二
錢 姜活八錢 苳苓八
蜜爲丸每粒重二錢凡暑
症搗自硃汁燉溫開服
服 一咸冒_口熱以葛根
者引_口概用陰陽水或滾水
若服二三次定然見功

茲者本行有火船
 一只名渣魯加准
 期於七月廿五日
 下午五點啟行前
 往小呂宋等如
 貴客欲搭船附貨
 者請至本行面議
 癸未年 壬午
 七月 廿二日
 廉美地洋行啟

遷流羈身廿載自戊寅歲
旋識屈君之面竟爾將航
揚名澤本朋淪異風聞而
空悲拜賜於三年僕爾時
而幾經霜暑馬齒尙增軼
重來諸葛君依然不死在
已出瓦礫解而旆旌消者
除災覺濟世尙多寶復傳
福豈特爲屈君解嘲破膽

懷疑觀望可也

呂宋烟
啟者本行常有上等呂宋烟發沽如 貴客採買者請至本行辦面議價錢相宜 三昌
光緒九年七月初一日
大鐘樓海傍街 廉美洋行啟

冰 雪
原夫冰之為物生於水而寒於水者也顧同生於水則實又時有天人分焉出於時令者極難凝成難免汚穢之弊出於人事者用法製就並無藥料在內獨得精潔之良此冰之最宜考究也本行不惜工本自行辦到造冰機器深於造冰法門無非欲於民生日用間使人各享其利而已蓋此冰益人甚大於酷熱時陳之凡席自然清涼生風其性和平亦能解暑辟熱不覺通身透爽且庖廚內設無色臭惡之嫌即品物欲留不患越宿腐爛之壞所費甚少而所益無窮是較之至冬乃結者不啻天淵之別本行開辦伊始誠恐各處未週知故特先行佈告倘蒙 各貴客商光顧請賜銀交易每磅即十二兩冰取銀壹分五厘最最少者五磅發沽每天限期早晨六點鐘起發兌至晚八點鐘止如遲不候 光緒九年七月初三 粵東省城沙面與盛洋行告白

眼 藥
本莊主人有眼藥每包現收銀七分二凡有眼痛眼熱眼針眼長太陽眼蓋無力舉之類用此藥散沖滾水熏眼一次可以全愈實為眼科捷徑能勝食藥百倍也
一在香港上環大馬路街口應記錢樓 一在樂欄街萬昌京果店代賣
杏莊主 人謹啟

安 鴻
啟者香港上環大馬路門牌第三百三十六號有字號承辦外洋軍裝器械應期不誤價甚相宜 諸尊光顧請移玉面議是禱
光緒九年四月念三日
有字號謹啟

大 益 齋 粉
啟者本號自製銀粉紙丹線丹粉各色鮮明顏料發售甚相宜香港西營盤三多里口太和銀號店省城萬安街三興銀號店 諸尊光顧請移玉到本舖面議 廿六日
深水埔大益齋謹啟

香港 屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

外國各等 靈驗良藥
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

安 平 保 燭 火
啟者本公司向設英京倫敦保險公司本公司各備資本二百萬圓專保火燭安機倘 客商偶遭失慎亦不至血本無歸實於生意場中大有裨益舉凡以來歷數十年之久極臻妥善本公司代辦十餘年賠償爽快中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴商賜顧請至本行面議是荷
火燭保險代理人些刺士公司謹啟

參 茸 燕 鮑 無 煙 憂 櫬
啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前經上環德輔道中開設參茸燕鮑無煙憂櫬專營各國名產洋烟地印白頭人醫藥中藥等件無不齊備且此櫬之味不苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患除烟癮時服凡遇出外煙癮起即食便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂櫬每個九厘實每包八個價銀一毫字封口另有銷上消積凡未成癮者當吸完煙時食一二個能除煙癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山快子正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌店 一在星架坡馬車街利行寄賣 若有斷種害人之藥 求天厭之 香港發興街黃天寶堂謹識

有 銀 出 揭
啟者本狀師有銀出揭週息七厘實一單四萬員一單二萬員另有別單多寡不一如欲按揭者請到本號面議
光緒九年五月吉日
布理頓活頓及的近啟

省 佛 朱 炳 昌 丸
本堂精製各項丸散膏丹專治男女老幼內外各症歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

英 國 公 司 火 燭 保 險
啟者本公司向設英京倫敦保險公司本公司各備資本二百萬圓專保火燭安機倘 客商偶遭失慎亦不至血本無歸實於生意場中大有裨益舉凡以來歷數十年之久極臻妥善本公司代辦十餘年賠償爽快中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴商賜顧請至本行面議是荷
火燭保險代理人些刺士公司謹啟

岐 茂 告 白
上環岐茂生藥店司事人李廷別字煜南業於是日開除其職倘有欠到各號銀兩等情為經手是問與本號無涉而各號所欠到本號貨物銀兩等項必須交到本號給部蓋圖章為據是實特字告達
光緒九年七月初十日
香港岐茂謹啟

利 貞 祥
本號常有 土木人參 北高麗參 寧古台參 吉林參 泡丁人參 三性鹿茸 花旗洋參 各項藥丸 清花玉桂 金絲熊胆 自磨茸末
舖在香港上環文咸街開張

白 告
啟者本港上環永利南本行開張生意歷有年所本號外埠開枝一舖在羊城西源街 一舖在漢口城源街 其餘別處並馬王廟河街其餘別處並非本號開枝 貴商賜顧請認明準頭街名來往庶不致誤特此佈聞
光緒九年七月初一日
香港文咸街永利行啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟

屈臣氏大藥房
啟者本藥房自外國長藥專醫內外奇難雜症未思尋常藥到病除歷有年所凡中國土宜皆已悉悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製烏雞養血水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各種藥材出賣價極相宜諸君光顧請到本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年正月二十日
香港中環皇后大道中屈臣氏大藥房謹啟